

SIGURO

Contact Grill

Contact Grill
Kontaktgrill
Kontaktní gril
Kontaktný gril
Kontakt grill



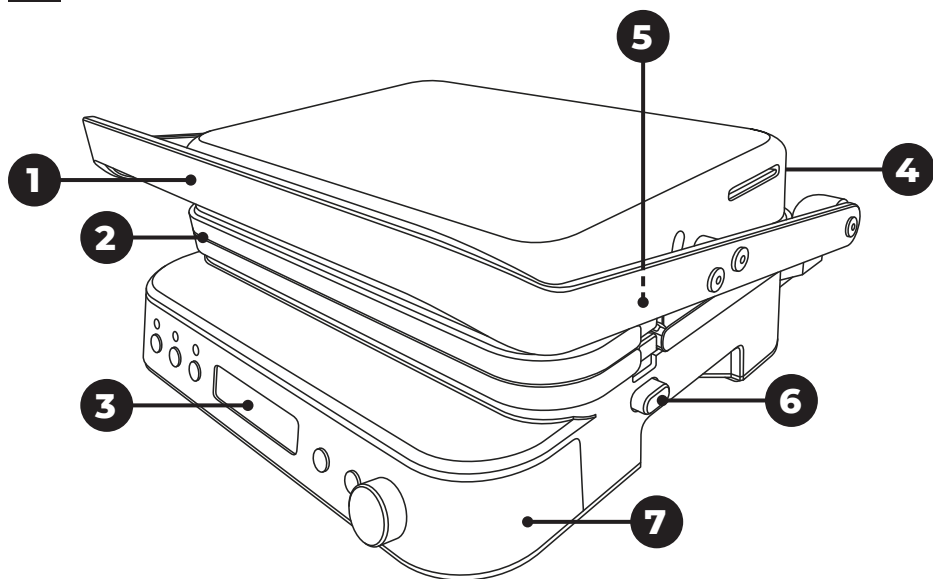
EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-CG-S500B

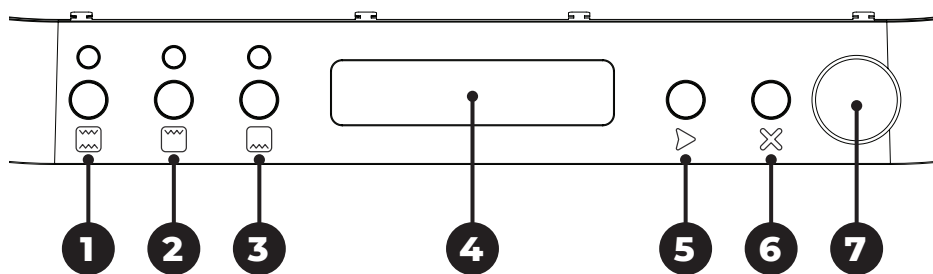
SIGURO

ENGLISH	4
Safety information	4
Overview	7
Technical specification	7
Use	7
Cleaning and maintenance	10
Error codes	11
DEUTSCH	12
Sicherheitshinweise	12
Übersicht	16
Technische parameter	16
Verwendung	16
Reinigung und wartung	19
Fehlermeldungen	20
ČESKY	21
Bezpečnostní informace	21
Přehled	24
Technické parametry	24
Použití	24
Čištění a údržba	27
Chybová hlášení	28
SLOVENSKY	29
Bezpečnostné informácie	29
Prehľad	32
Technické parametre	32
Použitie	32
Čistenie a údržba	35
Chybové hlásenia	36
MAGYAR	37
Biztonsági információk	37
A készülék részei	40
Műszaki paraméterek	40
Használat	40
Tisztítás és karbantartás	43
Hibaüzenetek	44

A



B



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at siguro@alza.cz. You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving potential problems with the product, the above contact information can also be used to lodge complaints or inquire about post-warranty servicing.

The current version of this manual is available at www.siguro.net.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children, and never by children under 8 years of age.
4. Children under 8 should keep clear of the appliance and its power cord.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.



WARNING: HOT SURFACES.

Exterior surfaces may become hot during operation.

6. Exterior surfaces may become hot during operation.
7. Clean the grill plates after each use. Use water and paper towels for manual cleaning. The plates are dishwasher-safe. Do not clean the grill plates with abrasives or chemical cleaners, scrapers or other objects that might damage their finish. Follow the cleaning instructions in this manual.
8. The appliance is not designed to operate on an external timer or remote control.
9. The appliance is intended for grilling food indoors. Never use the appliance for other than its designed purpose. The appliance is not designed for commercial or industrial use.
10. Before connecting the appliance to mains power, check that the voltage indicated on the rating plate matches the voltage of the mains socket. Only plug the appliance into properly grounded sockets. Do not use extension cords. Fully extend the power cord before use.
11. Check the cord for damage before each use. Do not use the appliance if it appears damaged or suffered a fall.
12. Before each use, make sure it is correctly assembled and the drip tray is securely attached.
13. Do not use the appliance in damp or dusty environments or near explosives or flammables.
14. Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock.
15. Do not place heavy objects on the power cable. Make sure that the power cable does not hang over the edge of the table to avoid hot surfaces or sharp objects.
16. Do not touch the power cord or plug with wet hands.
17. Use the appliance only on flat, dry, clean, stable, heat-resistant surfaces. Do not use the appliance on metal surfaces, such as a sink drain board, on surfaces sensitive to heat or covered by tablecloth, paper or other flammable materials, or near curtains or other flammable or heat-sensitive materials.
18. Do not place the appliance on the edge of a table or worktop. Place the appliance at a sufficient distance from electric or gas stoves or other heat sources.
19. Do not use the appliance near bathtubs, sinks, swimming pools, or other water sources.
20. Provide clearance from potentially flammable surfaces of at least 50 cm (20 in) above the appliance (for heat radiation), and at least 10 cm (4 in) in other directions.

21. Make sure there is adequate space for air to circulate around the appliance, particularly during operation.
22. Do not leave the appliance unattended when plugged in, particularly when in use.
23. Only use wooden or heat-resistant plastic utensils. Metal utensils, knives, forks, etc. may scratch the non-stick coating and damage the grill.
24. Only open the top cover by its handle. We recommend using oven mitts.
25. Use only the accessories supplied with the appliance. Only use accessories recommended or listed as compatible by the manufacturer.
26. Check the condition of the food regularly during operation. Do not place any objects on the appliance.
27. Do not cover or block the vents.
28. Take extra care when grilling fatty foods or using cooking oil.
29. The appliance heats up during use and remains hot for some time thereafter. Take extra care not to touch the heated surface. There is a risk of severe burns.
30. When done using the appliance, when leaving it unattended, and before any cleaning, maintenance, relocation or storage, turn the appliance off and unplug the power cord from the mains.
31. When unplugging the appliance, pull on the plug, not the cord. Otherwise, you may damage the power cord or socket.
32. Allow the appliance to cool completely before moving, cleaning, maintenance or storage. Never move the appliance while it is in operation or before it has completely cooled down.
33. Check the appliance regularly for damage. Do not use the appliance if it, the grill plates, or the power cord or plug appear damaged, or if the plates are scratched or cracked. The appliance contains no user-repairable parts. Have all non-routine repair and maintenance done by an authorized service centre.

OVERVIEW

Grill (Fig. A)

- 1 Handle
- 2 Ribbed grill plates
- 3 Control panel
- 4 Drip tray (back of appliance)
- 5 Top grill plate release
- 6 Bottom grill plate release
- 7 Base



Control panel (Fig. B)

- 1 Top and bottom grill plate control
- 2 Top grill plate control
- 3 Bottom grill plate control
- 4 Display
- 5 Grill start button 
- 6 Grill end button 
- 7 Rotary knob

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	220–240 V~, 50–60 Hz
Input power	2,000 W
Dimensions (H x W x D)	170.6 × 329.8 × 349 mm
Weight	4 kg

USE

Before First Use

1. Unpack the grill. Before disposing of packaging, make sure no components are left inside. Make sure the grill is not damaged.
2. Remove all stickers and labels.
3. Wash the external surface of the grill and the grill plates with a soft, slightly wet sponge. Wipe dry.
4. Remove the drip tray and wash it in warm water with some dish detergent. Rinse with clean water and wipe dry. Reinstall the tray.

We recommend first burning in the grill by running it dry at full power for about 5

minutes. During this time, you may notice faint smoke and an unpleasant smell. This is a normal phenomenon that will disappear with use. Allow the grill to cool down, then clean it as described in **Cleaning and Maintenance (p. 10)**.

Automatic Grill

1. Place the grill on a dry, clean, firm, heat-resistant surface within reach of the mains socket. Make sure the grill is placed sufficiently far away from heat-sensitive and flammable materials, and follow the safety instructions.
2. Make sure the grill is closed and the drip tray is installed correctly.
3. Fully unroll the power cord. Lay the power cord so that it does not touch the grill, which heats up during use, or other heat sources such as electric or gas stoves.
4. Plug the power cord into the mains. A chime will sound and the display will light up briefly. Then the display will dim and read "OFF".
5. Press the respective button to activate both grill plates / lower plate / upper plate only. The indicator light above the respective button will come on. The display will show the default temperature and cooking time.
6. Turn the dial left or right to set the grilling time.
7. After setting the grilling time, press the dial. The temperature display will flash. Turn the dial left or right to adjust the temperature.



Note:

Temperature and grilling time can be adjusted the same way during operation.

8. Press  to start preheating the grill. The display shows „PRE“.
9. When the grill is sufficiently preheated, three short beeps will sound and "PRE" will flash on the display.
10. Open the top plate by the handle and place your ingredients on the grill plate. Carefully close the top plate.
11. Press  to start the grilling time countdown.



Note:

If  is not pressed within 30 minutes after preheating ends, the grill will stop heating and shut off. The display shows „OFF“.

12. When the set time has elapsed, three short beeps will sound and the display will show "done".
13. Press  to switch off the grill. The display shows „OFF“.
14. Open the top plate by the handle and remove the food from the grill plate. Only use wooden or heat-resistant plastic utensils. Metal utensils, knives, forks, etc. may scratch the non-stick coating and damage the grill. We recommend using oven mitts.
15. When not using the grill, keep it unplugged from the mains. Allow the grill to cool down fully, then clean it as described under "Cleaning and Maintenance".



Note:

We recommend checking the food being grilled regularly.

**Note:**

To cancel grilling at any time, press ✕.

**Note:**

The grill retains the most recent temperature and grilling time settings in memory. When switched back on, these settings will appear on the display. This only applies when the power cord has remained plugged in.

Food preparation table

Grill plate	Default temperature / grilling time	Temperature setting	Set cooking time
 Upper and lower grill plates	230 °C / 05:00	80–230 °C	00:30 – 60:00
 Upper grill plate	200 °C / 10:00	80–220 °C	00:30 – 60:00
 Lower grill plate	200 °C / 10:00	80–220 °C	00:30 – 60:00

**Note:**

Check meat is sufficiently done before eating, particularly with chicken.

Open Grill

The grill can be used open, with both plates available as grilling surfaces. Proceed as follows:

1. Place the grill on a dry, clean, firm, heat-resistant surface. Use a surface large enough to safely operate the open grill.
2. With one hand, grasp the handle of the top plate and lift the plate up. Align the top plate with the handle and slowly tilt it backwards until the handle touches the worktop.
3. Now you can use both grill plates.

To fold the grill again, grab it by the handle and carefully lift the top plate.

**Warning:**

Do not handle the grill when it is switched on, hot or plugged in.

**Warning:**

The appliance heats up during use and remains hot for some time thereafter. Do not touch the hot surface. There is a risk of severe burns.

Change of temperature units

While the grill is off (the display reads "OFF"), press and hold the dial for 3 seconds. The display temperature units will switch from °C to °F and vice versa.

Cooking Tips

Marinating meat before grilling (e.g. in oil and herbs, yoghurt, sour cream, etc.) will reduce cooking time and improve tenderness. Do not salt the marinade. Salt absorbs water from the meat, drying it out. The meat should be fully submerged in the marinade, and ideally left there overnight.

The grill plates have a non-stick finish, minimizing the need for oil. If you wish to use oil anyway, make sure it is suitable for grilling.

Poultry should only be eaten thoroughly cooked. You can check e.g. with a cooking thermometer.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance, always switch off the appliance, unplug it from the mains, and allow it to fully cool down.



Warning:

Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.

Never clean any part of the appliance with plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, hydrocarbon cleaners, solvents, or similar substances. The surface finish could be seriously damaged.

Wash the external surface of the grill and the grill plates with a soft, slightly wet sponge. Wipe dry.

Grill plates clean easiest when slightly warm.

The plates are dishwasher-safe. Press the grill plate release button to remove the plate for easy cleaning. Make sure that the plates are completely dry before mounting them, especially around the electrical contacts.

Carefully remove, then empty the drip tray. Keep in mind that the accumulated fat may be very hot.

Wash the drip tray in warm water with some dish detergent. Rinse with clean water and wipe dry. Reinstall the tray. The drip tray is dishwasher-safe.

Storage

Before storing, make sure the appliance is cool and clean. Move the locking mechanism to the LOCK position; the grill will be locked against opening, allowing upright storage.

Store the appliance in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

ERROR CODES

Error code	Meaning	Solution
E1	Upper thermostat circuit is open	Contact authorized service centre.
E2	Upper thermostat short circuit	
E3	Lower thermostat circuit is open	
E4	Lower thermostat short circuit	
E5	Probe error prompt short circuit	

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuellste Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die gewöhnlich durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nur Kinder durchführen, die älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.

4. Kinder unter 8 Jahre sind außer Reichweite des Geräts und des Netzkabels zu halten.
5. Wenn die Stromversorgungsleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.



HINWEIS: HEISSE OBERFLÄCHE.

Zugängliche Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

6. Zugängliche Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
7. Reinigen Sie die Grillplatten nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie zur Reinigung Wasser und Papiertücher. Die Grillplatten können in der Spülmaschine gewaschen werden. Verwenden Sie zur Reinigung der Grillplatten keine abrasiven oder chemischen Reinigungsmittel, Topfkratzer oder andere Gegenstände, die die Oberfläche der Grillplatten kratzen könnten. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen in diesem Handbuch.
8. Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder eine Fernbedienung vorgesehen.
9. Das Gerät ist nur zum Grillen und Braten von Lebensmitteln innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch vorgesehen.
10. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt, an die das Gerät angeschlossen wird. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wickeln Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig ab.
11. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder gestürzt ist.
12. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass es richtig zusammengeklappt ist und die Abtropfschale richtig eingesetzt ist.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder staubigen

Umgebung sowie an Orten mit explosiven oder entflammbaren Stoffen.

14. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Andernfalls besteht die Unfallgefahr durch Stromschlag.
15. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht über die Tischkante hängt, eine heiße Oberfläche oder scharfe Gegenstände berührt.
16. Berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
17. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer geraden, trockenen, sauberen und stabilen Oberfläche, die hitzebeständig ist. Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Metallfläche, wie z. B. einer Abtropffläche eines Spülbeckens, auf einer hitzeempfindlichen oder mit einem Tischtuch, Papier oder anderem brennbaren Material abgedeckten Fläche, in der Nähe von Gardinen und anderen brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien.
18. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte. Platzieren Sie das Gerät weit entfernt von Elektro- oder Gasherden oder anderen Wärmequellen.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen.
20. Achten Sie darauf, dass über dem Gerät in Richtung der Wärmeabgabe ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von entflammbaren Materialien und mindestens 10 cm in andere Richtungen um das Gerät herum eingehalten wird.
21. Sorgen Sie um das Gerät herum für ausreichende Luftzirkulation, vor allem dann, wenn das Gerät in Betrieb ist.
22. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
23. Verwenden Sie nur hölzerne oder hitzebeständige Kunststoffutensilien. Küchenutensilien, Messer, Gabeln aus Metall usw. können die Antihafbeschichtung zerkratzen und den Grill beschädigen.
24. Klappen Sie den oberen Deckel mit dem Griff ab. Wir empfehlen stets Topflappen zu benutzen.
25. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Zubehör. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder als geeignet gekennzeichnet ist.
26. Kontrollieren Sie während des Betriebs regelmäßig den Zustand der Lebensmittel. Stellen Sie auf das Produkt keine Gegenstände.
27. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden.
28. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie fetthaltige Lebensmittel grillen oder bei der Zubereitung von Gerichten Öl verwenden.
29. Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs und bleibt auch nach dem Gebrauch eine gewisse Zeit heiß. Seien Sie besonders vorsichtig, damit Sie nicht die erhitzte Oberfläche berühren. Es besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verbrennungen.

30. Schalten Sie das Gerät mit der jeweiligen Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nach jedem Kochen, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie es reinigen, warten, umstellen oder lagern.
31. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, ziehen Sie nicht am Kabel. Andernfalls kann es zu Schäden am Netzkabel oder an der Steckdose kommen.
32. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es umstellen, reinigen, warten oder lagern. Stellen Sie das Gerät niemals um, wenn es in Betrieb ist oder noch nicht vollständig abgekühlt ist.
33. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wenn die Grillplatten Kratzer, Risse oder Schäden aufweisen, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Das Produkt enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren könnte. Überlassen Sie alle Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht routinemäßig durchgeführt werden, einer autorisierten Kundendienststelle.

ÜBERSICHT

Grill (Abb. A)

- 1 Griff
- 2 Gerippte Grillplatten
- 3 Bedienfeld
- 4 Abtropfschale (im hinteren Teil)
- 5 Taste zur Freigabe der oberen Grillplatte
- 6 Taste zur Freigabe der unteren Grillplatte
- 7 Basis



Bedienfeld (Abb. B)

- 1 Taste zur Bedienung beider Grillplatten
- 2 Taste zur Bedienung der oberen Grillplatte
- 3 Taste zur Bedienung der unteren Grillplatte
- 4 Display
- 5 Taste zum Starten des Grills ▶
- 6 Taste zum Beenden des Betriebs ✕
- 7 Drehknopf

TECHNISCHE PARAMETER

Stromversorgung	220–240 V~, 50–60 Hz
Stromverbrauch	2000 W
Ausmaße (H x B x T)	170,6 × 329,8 × 349 mm
Gewicht	4 kg

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

1. Nehmen Sie den Grill aus der Verpackung heraus. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden.
2. Entfernen Sie alle Aufkleber und Etiketten von dem Grill.
3. Wischen Sie die Außenfläche des Grills und die Grillplatten mit einem weichen, leicht mit warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie trocken.
4. Nehmen Sie die Abtropfschale heraus und waschen Sie sie in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken. Geben Sie die Abtropfschale zurück.

Wir empfehlen, den Grill auf maximale Leistung ohne eingelegte Zutaten für etwa 5 Minuten einzuschalten, um ihn auszubrennen zu lassen. Während dieser Zeit kann der Toaster wenig Rauch oder einen unangenehmen Geruch abgeben. Es handelt sich um eine normale Erscheinung, die mit der Zeit verschwindet. Lassen Sie den Grill abkühlen und reinigen Sie ihn dann gemäß den Hinweisen im Abschnitt **Reinigung und Wartung (S. 19)**.

Automatische Zubereitung

1. Stellen Sie den Grill auf eine trockene, saubere, feste und hitzebeständige Oberfläche in ausreichender Entfernung von der Netzsteckdose auf. Achten Sie darauf, dass der Grill in ausreichender Entfernung von hitzeempfindlichen und entflammbaren Materialien platziert wird und dass die Sicherheitshinweise beachtet werden.
2. Überprüfen Sie, dass der Grill geschlossen und die Abtropfschale richtig eingesetzt ist.
3. Netzkabel vollständig ausziehen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil so angebracht ist, dass es weder den Grill, das sich während des Betriebs erhitzt, noch andere Wärmequellen wie Elektro- oder Gasherde berührt.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, ein akustisches Signal ertönt und das Bedienfeld leuchtet kurz auf. Danach erlischt die Anzeige und auf dem Display erscheint „OFF“.
5. Wählen Sie den Betrieb beider Platten/untere Platte/obere Platte, indem Sie die entsprechende Taste drücken. Die Anzeige über der Taste leuchtet auf. Auf dem Display werden die Standardtemperatur und die Garzeit angezeigt.
6. Drehen Sie den Drehknopf nach links oder rechts, um die Garzeit einzustellen.
7. Nachdem Sie die Garzeit eingestellt haben, drücken Sie den Drehknopf und die Temperaturanzeige blinkt. Drehen Sie den Drehknopf nach links oder rechts, um die Temperatur zu regeln.



Bemerkung:

Sie können die Temperatur und die Garzeit auch während des Betriebs auf dieselbe Weise ändern.

8. Drücken Sie die Taste , um das Vorheizen des Grills zu starten. Auf dem Display wird „PRE“ angezeigt.
9. Wenn der Grill ausreichend vorgeheizt ist, ertönen drei kurze Pieptöne und auf dem Display blinkt „PRE“.
10. Klappen Sie den oberen Deckel mit Hilfe des Griffs auf und legen Sie die Zutaten, die Sie braten oder backen möchten, auf die Grillplatte. Klappen Sie vorsichtig den Deckel zu.
11. Drücken Sie die Taste , um den Countdown der voreingestellten Garzeit zu starten.



Bemerkung:

Wenn Sie die Taste  nicht innerhalb von 30 Minuten nach Ende des Vorheizens drücken, hört der Grill auf zu heizen und schaltet sich ab. Auf dem Display wird „OFF“ angezeigt.

12. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt dreimal ein kurzer Piepton und auf dem Display erscheint „done“.
13. Drücken Sie die Taste , um den Grill auszuschalten. Auf dem Display wird „OFF“ angezeigt.

14. Klappen Sie die obere Platte mit dem Griff ab und entfernen Sie die Lebensmittel von der Grillplatte. Verwenden Sie nur hölzerne oder hitzebeständige Kunststoffutensilien. Küchenutensilien, Messer, Gabeln aus Metall usw. können die Antihafbeschichtung zerkratzen und den Grill beschädigen. Wir empfehlen stets Topflappen zu benutzen.
15. Wenn Sie den Grill nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Grill vollständig abkühlen und reinigen Sie ihn dann gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.



Bemerkung:

Wir empfehlen Ihnen, den Zustand der Lebensmittel regelmäßig zu überprüfen.



Bemerkung:

Sie können die Zubereitung im Grill jederzeit mit der Taste  abbrechen.



Bemerkung:

Der Grill merkt sich die letzte Temperatureinstellung und Garzeit. Wenn Sie ihn wieder einschalten, werden die Einstellungen auf dem Display angezeigt. Dies gilt unter der Voraussetzung, dass der Stecker des Netzteils in der Steckdose bleibt.

Tabelle mit Garzeiten und Temperatur

Grillplatte	Standardtemperatur/Garzeit	Temperatureinstellung	Einstellung der Garzeit
 Obere und untere Grillplatte	230 °C/05:00	80–230 °C	00:30 – 60:00
 Obere Grillplatte	200 °C/10:00	80–220 °C	00:30 – 60:00
 Untere Grillplatte	200 °C/10:00	80–220 °C	00:30 – 60:00



Bemerkung:

Vergewissern Sie sich vor dem Verzehr von Fleisch, insbesondere von Geflügelfleisch, dass es gut durchgebraten ist.

Grill vollständig aufklappen

Der Grill kann vollständig aufgeklappt werden, so dass Sie auf beiden Grillplatten grillen können. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Grill auf eine trockene, saubere, feste und hitzebeständige Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Fläche groß genug ist, um den Grill sicher zu öffnen und zu benutzen.
2. Fassen Sie mit einer Hand den Griff der oberen Platte und heben Sie sie an. Richten Sie die obere Platte mit dem Griff aus und legen Sie die obere Platte und

den Griff langsam nach hinten, bis der Griff die Arbeitsfläche berührt.

3. Jetzt können Sie beide Grillplatten verwenden.

Wenn Sie den Grill zusammenklappen möchten, fassen Sie den Grill am Griff und heben Sie die obere Platte vorsichtig an.



Warnung:
Manipulieren Sie nicht mit dem Grill, wenn er eingeschaltet oder heiß ist oder wenn der Stecker in der Steckdose gesteckt ist.



Warnung:
Der Grill erwärmt sich während des Gebrauchs und bleibt auch nach dem Gebrauch heiß. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Es besteht die Gefahr von schweren Verbrennungen.

Änderung der Temperatureinheiten

Während der Grill ausgeschaltet ist (auf dem Display leuchtet „OFF“), halten Sie den Drehknopf 3 Sekunden lang gedrückt und das Display wechselt die Temperatureinheit von °C auf °F und umgekehrt.

Tipps und Ratschläge

Das Fleisch wird zarter und lässt sich schneller zubereiten, wenn Sie es vor dem Kochen marinieren (z.B. in Öl mit Kräutern, Joghurt oder saurer Sahne usw.). Geben Sie in die Marinade kein Salz hinzu. Dieses löst das Wasser aus dem Fleisch und trocknet es aus. Es ist wichtig, dass das Fleisch vollständig in die Marinade getaucht wird, womöglich über Nacht.

Die Grillplatten sind mit einer Antihaft-Oberfläche versehen, wodurch nur minimal Fett benötigt wird. Wenn Sie dennoch Fett oder Öl verwenden möchten, achten Sie darauf, dass es zum Grillen geeignet ist.

Überprüfen Sie vor dem Verzehr das Geflügelfleisch, ob es vollständig durchgebraten ist. Sie können hierfür auch ein handelsübliches Fleischthermometer verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.



Warnung:
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Wischen Sie die Oberfläche des Grills und die Grillplatten mit einem weichen, leicht mit warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie trocken.

Die Grillplatten sind leichter zu reinigen, wenn sie lauwarm sind.

Die Grillplatten können in der Spülmaschine gewaschen werden. Drücken Sie die Taste, um die Platte freizugeben, danach können Sie sie mühelos herausnehmen und reinigen. Vergewissern Sie sich, dass die Platten vollständig trocken sind, insbesondere im Kontaktbereich, bevor Sie sie zurück in den Grill geben.

Nehmen Sie vorsichtig die Abtropfschale heraus und leeren Sie ihren Inhalt. Seien Sie

vorsichtig, das angesammelte Fett kann sehr heiß sein.

Waschen Sie die Abtropfschale in warmem Wasser mit ein wenig Geschirrspülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken. Geben Sie die Abtropfschale zurück. Die Abtropfschale kann auch in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät abgekühlt und sauber ist.

Versetzen Sie die Verriegelung in die Position LOCK, um den Grill zu verriegeln und ihn der vertikalen Position zu lagern.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

FEHLERMELDUNGEN

Fehler-meldung	Bedeutung	Lösung
E1	Offener Stromkreis am oberen Thermostat	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E2	Kurzschluss am oberen Thermostat	
E3	Offener Stromkreis am unteren Thermostat	
E4	Kurzschluss am unteren Thermostat	
E5	Fühlerfehler prompt Kurzschluss	

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám potěšením vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
4. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH.

Přístupné povrchy se mohou stát během používání horkými.

6. Přístupné povrchy se mohou stát během používání horkými.
7. Grilovací desky čistěte po každém použití. K čištění používejte vodu a papírové utěrky. Grilovací desky je možné mýt v myčce. K čištění grilovacích desek nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, drátěnky ani jiné předměty, které by mohly poškrábat povrchovou úpravu grilovacích desek. Dodržujte pokyny k čištění uvedené v tomto návodu.
8. Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
9. Spotřebič je určen ke grilování a opékání potravin uvnitř budovy. Spotřebič nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen. Spotřebič není určen pro komerční nebo průmyslové účely.
10. Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku se shoduje s elektrickým napětím zásuvky, do které jej budete zapojovat. Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Před použitím plně rozviňte přírodní kabel.
11. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený. Nepoužívejte spotřebič, pokud jeví známky poškození nebo spadl.
12. Před každým použitím se ujistěte, že je správně složen a odkapávací miska je vložena správně na svém místě.
13. Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém nebo prašném prostředí, na místech s výbušnými nebo hořlavými látkami.
14. Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny. V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
15. Na napájecí přívod nepokládejte těžké předměty. Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu, aby se nedotýkal horkého povrchu nebo ostrých předmětů.
16. Nedotýkejte se napájecího přívodu nebo vidlice mokřýma či vlhkýma rukama.
17. Spotřebič používejte pouze na rovném, suchém, čistém a stabilním povrchu, který je tepelně odolný. Spotřebič nepoužívejte na kovovém povrchu, např. na odkapávací desce dřezu, na povrchu, který je citlivý na teplo nebo který je zakryt ubrusem, papírem nebo jiným hořlavým materiálem, v blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů nebo

materiálů citlivých na teplo.

18. Spotřebič nepokládejte na okraj stolu nebo pracovní desky. Umístěte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od elektrických nebo plynových vaříčů či jiných zdrojů tepla.
19. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, dřezu, plaveckého bazénu nebo jiného zdroje vody.
20. Ujistěte se, že nad spotřebičem ve směru sálání tepla je dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých materiálů alespoň 50 cm a v ostatních směrech okolo spotřebiče alespoň 10 cm.
21. Zajistěte okolo spotřebiče dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu, zvláště při provozu.
22. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu nebo když je zapojen do síťové zásuvky.
23. Používejte pouze dřevěné nebo teplovzdorné plastové náčiní. Kovové náčiní, nože, vidličky apod. mohou způsobit poškrábání nepřilnavé vrstvy a poškození grilu.
24. K odklopení horního krytu vždy používejte rukojeť. Doporučujeme používat ochranné kuchyňské chňapky.
25. Používejte pouze příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno. Nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučí nebo neoznačí jako vhodné.
26. Během provozu pravidelně kontrolujte stav potravin. Neodkládejte na spotřebič žádné předměty.
27. Nezakrývejte ani neblokujte ventilační otvory.
28. Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud budete grilovat potraviny s vyšším obsahem tuku nebo používáte olej při přípravě.
29. Během používání se spotřebič zahřívá a zůstává horký i určitou dobu po ukončení používání. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nedotkli zahřátého povrchu. Hrozí riziko vážného popálení.
30. Spotřebič vypněte příslušným tlačítkem, napájecí přívod odpojte od síťové zásuvky po každém ukončení přípravy, pokud necháváte spotřebič bez dozoru, pokud jej nebudete používat a před čištěním, údržbou, přemístěním nebo uskladněním.
31. Spotřebič odpojujte od síťové zásuvky tahem za vidlici, nikoli za napájecí přívod. V opačném případě hrozí poškození napájecího přívodu nebo zásuvky.
32. Před přemístěním, čištěním, údržbou nebo uložením nechte spotřebič zcela vychladnout. Nikdy nepřemísťujte spotřebič, zatímco je v provozu nebo dokud není zcela vychladlý.
33. Pravidelně kontrolujte spotřebič, zdali není poškozený. Nepoužívejte jej, pokud jeví známky poškození, grilovací desky jsou poškrábané, prasklé nebo poničené, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Spotřebič neobsahuje části, které by mohl uživatel sám opravit. Veškeré opravy a údržbu jinou než běžnou svěřte autorizovanému servisu.

PŘEHLED

Gril (obr. A)

- 1 Rukojeť
- 2 Žebrované grilovací desky
- 3 Ovládací panel
- 4 Odkapávací miska (umístěna v zadní části)
- 5 Tlačítko k uvolnění horní grilovací desky
- 6 Tlačítko k uvolnění spodní grilovací desky
- 7 Základna



Ovládací panel (obr. B)

- 1 Tlačítko provozu obou grilovacích desek
- 2 Tlačítko provozu pouze horní grilovací desky
- 3 Tlačítko provozu pouze spodní grilovací desky
- 4 Displej
- 5 Tlačítko spuštění grilu ➤
- 6 Tlačítko ukončení provozu ✕
- 7 Otočný ovladač

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	2 000 W
Rozměry (V × Š × H)	170,6 × 329,8 × 349 mm
Hmotnost	4 kg

POUŽITÍ

Před prvním použitím

1. Vyjměte gril z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali není gril poškozený.
2. Z grilu odstraňte veškeré nálepky a etikety.
3. Vnější povrch grilu a grilovací desky omyjte měkkou houbičkou, mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete dosucha.
4. Vyjměte odkapávací misku a omyjte ji v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Opláchněte čistou vodou a otřete dosucha. Nainstalujte misku zpět.

Doporučujeme zapnout gril na maximální výkon bez vložených surovin na asi 5 minut, aby došlo k vypálení grilu. Během této doby můžete zaznamenat slabý kouř a nepříjemný zápach. Jedná se o normální jev, který používáním zmizí. Nechte gril vychladnout a poté znovu vyčistěte podle pokynů v části **Čištění a údržba (str. 27)**.

Automatická příprava

1. Gril postavte na suchý, čistý, pevný a teplovzdorný povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky. Dbejte na to, aby byl gril umístěn dostatečně daleko od materiálů citlivých na teplo a hořlavých materiálů, a byly dodrženy bezpečnostní pokyny.
2. Zkontrolujte, že je gril zavřený a odkapávací miska je správně instalována.
3. Zcela rozviňte napájecí přívod. Ujistěte se, že je napájecí přívod umístěn tak, aby se nedotýkal grilu, který se během použití zahřívá, ani jiných zdrojů tepla, např. elektrického nebo plynového sporáku.
4. Vložte vidlici napájecího přívodu do síťové zásuvky, zazní zvukové upozornění a ovládací panel se krátce rozsvítí. Pak zhasne a na displeji se zobrazí „OFF“.
5. Vyberte provoz obou desek/spodní desky/horní desky stisknutím příslušného tlačítka. Světelná kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí. Na displeji se zobrazí výchozí teplota a doba přípravy.
6. Otočte ovladačem doleva nebo doprava a nastavte dobu přípravy.
7. Po nastavení doby přípravy stiskněte otočný ovladač a teplota na displeji se rozblíká. Otočte ovladačem doleva nebo doprava a upravte teplotu.



Poznámka:

Teplotu a dobu přípravy můžete měnit i během provozu stejným způsobem.

8. Stiskněte tlačítko  pro spuštění předehřátí grilu. Na displeji se zobrazí „PRE“.
9. Když je gril dostatečně předehřátý, zazní tři krátká pípnutí a na displeji se rozblíká „PRE“.
10. Odklopte horní desku uchopením za rukojeť a na grilovací desku položte suroviny, které chcete opéct nebo zapéct. Opatrně přiklopte horní desku.
11. Stiskněte tlačítko  a spustí se odpočítávání doby přípravy.



Poznámka:

Pokud nestisknete tlačítko  do 30 minut od dokončení předehřátí, gril přestane hřát a vypne se. Na displeji se zobrazí „OFF“.

12. Po uplynutí nastavené doby zazní třikrát krátké pípnutí a na displeji se zobrazí „done“ (hotovo).
13. Stiskněte tlačítko  pro vypnutí grilu. Na displeji se zobrazí „OFF“.
14. Odklopte horní desku uchopením za rukojeť a sejměte potraviny z grilovací desky. Používejte pouze dřevěné nebo teplovzdorné plastové náčiní. Kovové náčiní, nože, vidličky apod. mohou způsobit poškrábání nepřilnavé vrstvy a poškození grilu. Doporučujeme používat ochranné kuchyňské chňapky.
15. Pokud nebudete gril používat, odpojte vidlici od síťové zásuvky. Nechte gril zcela vychladnout a poté jej vyčistěte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.



Poznámka:

Doporučujeme pravidelně kontrolovat stav potravin.

**Poznámka:**

Přípravu na grilu můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka ✕.

**Poznámka:**

Gril si pamatuje poslední nastavení teploty a doby přípravy. Při opětovném zapnutí se zobrazí nastavení na displeji. Toto platí za předpokladu, že vidlice napájecího přívodu zůstane zapojená v síťové zásuvce.

Tabulka přípravy

Grilovací deska	Výchozí teplota/ doba přípravy	Nastavení tep- loty	Nastavení doby přípravy
 Horní a spodní grilovací deska	230 °C/05:00	80–230 °C	00:30 – 60:00
 Horní grilovací deska	200 °C/10:00	80–220 °C	00:30 – 60:00
 Spodní grilovací deska	200 °C/10:00	80–220 °C	00:30 – 60:00

**Poznámka:**

Před konzumací masa, obzvláště kuřecího, vždy zkontrolujte, že je řádně propečené.

Rozložení grilu

Gril je možné rozložit, a grilovat tak na obou grilovacích deskách. Postupujte následovně:

1. Gril postavte na suchý, čistý, pevný a teplovzdorný povrch. Ujistěte se, že je povrch dostatečně velký, aby bylo možné gril bezpečně rozevřít a používat.
2. Jednou rukou uchopte rukojeť horní desky a zdvihněte ji. Srovnejte horní desku s rukojetí a pomalu pokládejte horní desku s rukojetí směrem dozadu, až se rukojeť dotkne pracovní plochy.
3. Nyní můžete používat obě grilovací desky.

Pokud budete potřebovat gril složit, uchopte gril za rukojeť a opatrně zdvihněte horní desku.

**Varování:**

Nemanipulujte s grilem, pokud je zapnutý, horký nebo je vidlice zapojena v síťové zásuvce.

**Varování:**

Během použití se gril zahřívá a zůstává horký i po ukončení používání. Nedotýkejte se horkého povrchu. Hrozí riziko vážného popálení.

Změna jednotek teploty

Zatímco je gril vypnutý (na displeji svítí „OFF“), stiskněte a podržte otočný ovladač na 3 sekundy a na displeji se přepnou jednotky teploty z °C na °F a naopak.

Tipy a rady

Maso bude křehčí a příprava rychlejší, pokud jej před přípravou budete marinovat (např. v oleji s bylinkami, jogurtu nebo zakysané smetaně apod.). Do marinády nepřidávejte sůl. Ta uvolňuje vodu z masa a vysušuje jej. Je důležité, aby bylo maso v marinádě zcela ponořené, ideálně přes noc.

Grilovací desky jsou opatřeny nepřilnavou povrchovou úpravou, která minimalizuje použití tuku. Pokud i tak chcete použít tuk nebo olej, ujistěte se, že je vhodný pro grilování.

Před konzumací drůbežího masa je třeba zkontrolovat, že je maso kompletně propečené. K tomuto účelu můžete použít i běžně dostupný teploměr na maso.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čišťením nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.



Varování:

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody ani jiné tekutiny.

K čištění částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Vnější povrch grilu a grilovací desky otřete měkkou houbičkou, mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete dosucha.

Grilovací desky se budou snadněji čistit, pokud budou vlažné.

Grilovací desky je možné mýt v myčce. Stiskněte tlačítko pro vyjmutí desky, ta se uvolní a budete ji moci vyjmout a snadno vyčistit. Před nasazením se ujistěte, že jsou desky zcela suché, zvláště v oblasti kontaktů.

Opatrně vyjměte odkapávací misku a vyprázdněte její obsah. Buďte opatrní, nahromaděný tuk může být velmi horký.

Misku omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Opláchněte čistou vodou a otřete dosucha. Nainstalujte misku zpět. Odkapávací misku můžete také mýt v myčce.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je spotřebič vychladlý a čistý. Uvedte zámek grilu do polohy LOCK, čímž gril uzamknete, a budete jej tak moci uložit i do vertikální polohy.

Spotřebič uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

Chybové hlášení	Význam	Řešení
E1	Otevřený okruh horního termostatu	Obratťe se na autorizovaný servis.
E2	Zkrat horního termostatu	
E3	Otevřený okruh spodního termostatu	
E4	Zkrat spodního termostatu	
E5	Zkrat při chybě sondy	

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám potešením vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
4. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne

kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH.

Prístupné povrchy sa môžu stať počas používania horúcimi.

6. Prístupné povrchy sa môžu stať počas používania horúcimi.
7. Grilovacie dosky čistite po každom použití. Na čistenie používajte vodu a papierové utierky. Grilovacie dosky je možné umývať v umývačke. Na čistenie grilovacích dosiek nepoužívajte abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, drôtenky ani iné predmety, ktoré by mohli poškriabať povrchovú úpravu grilovacích dosiek. Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v tomto návode.
8. Spotrebič nie je určený na činnosť prostredníctvom vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
9. Spotrebič je určený na grilovanie a opekanie potravín vnútri budovy. Spotrebič nikdy nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený. Spotrebič nie je určený na komerčné alebo priemyselné účely.
10. Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku sa zhoduje s elektrickým napätím zásuvky, do ktorej ho budete zapájať. Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel. Pred použitím plne rozviňte prírodný kábel.
11. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený. Nepoužívajte spotrebič, ak javí známky poškodenia alebo spadol.
12. Pred každým použitím sa uistite, že je správne zložený a odkvapkávacia miska je vložená správne na svojom mieste.
13. Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom alebo prašnom prostredí, na miestach s výbušnými alebo horľavými látkami.
14. Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
15. Na napájací prívod nekladte ťažké predmety. Zaistite, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola, aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov.
16. Nedotýkajte sa napájacieho prívodu alebo vidlice mokkými či vlhkými rukami.
17. Spotrebič používajte iba na rovnom, suchom, čistom a stabilnom

povrchu, ktorý je tepelne odolný. Spotrebič nepoužívajte na kovovom povrchu, napr. na odkvapkávacej doske drezu, na povrchu, ktorý je citlivý na teplo alebo ktorý je zakrytý obrušom, papierom alebo iným horľavým materiálom, v blízkosti záclon a iných horľavých materiálov alebo materiálov citlivých na teplo.

18. Spotrebič nekladte na okraj stola alebo pracovnej dosky. Umiestnite spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od elektrických alebo plynových varičov či iných zdrojov tepla.
19. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, drezu, plaveckého bazéna alebo iného zdroja vody.
20. Uistite sa, že nad spotrebičom v smere sálania tepla je dodržaná bezpečná vzdialenosť od povrchu horľavých materiálov aspoň 50 cm a v ostatných smeroch okolo spotrebiča aspoň 10 cm.
21. Zaisťte okolo spotrebiča dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu, obzvlášť pri prevádzke.
22. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke alebo keď je zapojený do sieťovej zásuvky.
23. Používajte iba drevené alebo teplovzdorné plastové náčinie. Kovové náčinie, nože, vidličky a pod. môžu spôsobiť poškriabanie nepríhlavej vrstvy a poškodenie grilu.
24. Na odklopenie horného krytu vždy používajte rukaväť. Odporúčame používať ochranné kuchynské lapky.
25. Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporučí alebo neoznačí ako vhodné.
26. Počas prevádzky pravidelne kontrolujte stav potravín. Neodkladajte na spotrebič žiadne predmety.
27. Nezakrývajte ani neblokujte ventilačné otvory.
28. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak budete grilovať potraviny s vyšším obsahom tuku alebo používate olej pri príprave.
29. Počas používania sa spotrebič zahrieva a zostáva horúci aj určitý čas po ukončení používania. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa nedotkli zahriateho povrchu. Hrozí riziko vážneho popálenia.
30. Spotrebič vypnite príslušným tlačidlom, napájací prívod odpojte od sieťovej zásuvky po každom ukončení prípravy, ak nechávate spotrebič bez dozoru, ak ho nebudete používať a pred čistením, údržbou, premiestnením alebo uskladnením.
31. Spotrebič odpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za vidlicu, nie za napájací prívod. V opačnom prípade hrozí poškodenie napájacieho prívodu alebo zásuvky.
32. Pred premiestnením, čistením, údržbou alebo uložením nechajte spotrebič celkom vychladnúť. Nikdy nepremiestňujte spotrebič, zatiaľ čo je v prevádzke alebo kým nie je celkom vychladnutý.
33. Pravidelne kontrolujte spotrebič, či nie je poškodený. Nepoužívajte ho, ak javí známky poškodenia, grilovacie dosky sú poškriabané, prasknuté alebo poničené, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Spotrebič neobsahuje časti, ktoré by mohol používateľ sám opraviť. Všetky opravy a údržbu inú než bežnú zverte autorizovanému servisu.

PREHL'AD

Gril (obr. A)

- 1 Rukoväť
- 2 Rebrované grilovacie dosky
- 3 Ovládací panel
- 4 Odkvapkávacia miska (umiestnená v zadnej časti)
- 5 Tlačidlo na uvoľnenie hornej grilovacej dosky
- 6 Tlačidlo na uvoľnenie spodnej grilovacej dosky
- 7 Základňa



Ovládací panel (obr. B)

- 1 Tlačidlo prevádzky oboch grilovacích dosiek
- 2 Tlačidlo prevádzky iba hornej grilovacej dosky
- 3 Tlačidlo prevádzky iba spodnej grilovacej dosky
- 4 Displej
- 5 Tlačidlo spustenia grilu ▷
- 6 Tlačidlo ukončenia prevádzky ✕
- 7 Otočný ovládač

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Príkon	2 000 W
Rozmery (V × Š × H)	170,6 × 329,8 × 349 mm
Hmotnosť	4 kg

POUŽITIE

Pred prvým použitím

1. Vyberte gril z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie je gril poškodený.
2. Z grilu odstráňte všetky nálepky a etikety.
3. Vonkajší povrch grilu a grilovacie dosky umyte mäkkou hubkou, mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite dosucha.
4. Vyberte odkvapkávacu misku a umyte ju v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite čistou vodou a utrite dosucha. Nainštalujte misku späť.

Odporúčame zapnúť gril na maximálny výkon bez vložených surovín na asi 5 minút, aby došlo k vypáleniu grilu. Za tento čas môžete zaznamenať slabý dym a nepríjemný zápach. Ide o normálny jav, ktorý používaním zmizne. Nechajte gril vychladnúť a potom znovu vyčistite podľa pokynov v časti **Čistenie a údržba (str. 35)**.

Automatická príprava

1. Gril postavte na suchý, čistý, pevný a teplovzdorný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Dbajte na to, aby bol gril umiestnený dostatočne ďaleko od materiálov citlivých na teplo a horľavých materiálov, a boli dodržané bezpečnostné pokyny.
2. Skontrolujte, či je gril zatvorený a odkvapkávací miska je správne inštalovaná.
3. Celkom rozviňte napájací prívod. Uistite sa, že je napájací prívod umiestnený tak, aby sa nedotýkal grilu, ktorý sa počas použitia zahrieva, ani iných zdrojov tepla, napr. elektrického alebo plynového sporáka.
4. Vložte vidlicu napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky, zaznie zvukové upozornenie a ovládací panel sa krátko rozsvieti. Potom zhasne a na displeji sa zobrazí „OFF“.
5. Vyberte prevádzku oboch dosiek/spodnej dosky/hornej dosky stlačením príslušného tlačidla. Svetelná kontrolka nad tlačidlom sa rozsvieti. Na displeji sa zobrazí východisková teplota a čas prípravy.
6. Otočte ovládačom doľava alebo doprava a nastavte čas prípravy.
7. Po nastavení času prípravy stlačte otočný ovládač a teplota na displeji sa rozblíka. Otočte ovládačom doľava alebo doprava a upravte teplotu.



Poznámka:

Teplotu a čas prípravy môžete meniť aj počas prevádzky rovnakým spôsobom.

8. Stlačte tlačidlo  na spustenie predhriatia grilu. Na displeji sa zobrazí „PRE“.
9. Keď je gril dostatočne predhriaty, zaznejú tri krátke pípnutia a na displeji sa rozblíka „PRE“.
10. Odklopte hornú dosku uchopením za rukoväť a na grilovaciu dosku položte suroviny, ktoré chcete opieť alebo zapieť. Opatrne priklopte hornú dosku.
11. Stlačte tlačidlo  a spustí sa odpočítavanie času prípravy.



Poznámka:

Ak nestlačíte tlačidlo  do 30 minút od dokončenia predhriatia, gril prestane hriať a vypne sa. Na displeji sa zobrazí „OFF“.

12. Po uplynutí nastaveného času zaznie trikrát krátke pípnutie a na displeji sa zobrazí „done“ (hotovo).
13. Stlačte tlačidlo  na vypnutie grilu. Na displeji sa zobrazí „OFF“.
14. Odklopte hornú dosku uchopením za rukoväť a odoberte potraviny z grilovacej dosky. Používajte iba drevené alebo teplovzdorné plastové náčinie. Kovové náčinie, nože, vidličky a pod. môžu spôsobiť poškrabanie nepríľhovej vrstvy a poškodenie grilu. Odporúčame používať ochranné kuchynské lapky.
15. Ak nebudete gril používať, odpojte vidlicu od sieťovej zásuvky. Nechajte gril úplne vychladnúť a potom ho vyčistite podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.

**Poznámka:**

Odporúčame pravidelne kontrolovať stav potravín.

**Poznámka:**

Prípravu na grile môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla ✕.

**Poznámka:**

Gril si pamätá posledné nastavenie teploty a času prípravy. Pri opätovnom zapnutí sa zobrazí nastavenie na displeji. Toto platí za predpokladu, že vidlica napájacieho prívodu zostane zapojená v sieťovej zásuvke.

Tabuľka prípravy

Grilovacia doska	Východisková teplota/čas prípravy	Nastavenie teploty	Nastavenie času prípravy
 Horná a spodná grilovacia doska	230 °C/05:00	80 – 230 °C	00:30 – 60:00
 Horná grilovacia doska	200 °C/10:00	80 – 220 °C	00:30 – 60:00
 Spodná grilovacia doska	200 °C/10:00	80 – 220 °C	00:30 – 60:00

**Poznámka:**

Pred konzumáciou mäsa, obzvlášť kuracieho, vždy skontrolujte, či je riadne prepečené.

Rozloženie grilu

Gril je možné rozložiť, a grilovať tak na oboch grilovacích doskách. Postupujte nasledovne:

1. Gril postavte na suchý, čistý, pevný a teplovzdorný povrch. Uistite sa, že je povrch dostatočne veľký, aby bolo možné gril bezpečne roztvoriť a používať.
2. Jednou rukou uchopíte rukoväť hornej dosky a zdvihnete ju. Zarovnajte hornú dosku s rukoväťou a pomaly ukladajte hornú dosku s rukoväťou smerom dozadu, až sa rukoväť dotkne pracovnej plochy.
3. Teraz môžete používať obe grilovacie dosky.

Ak budete potrebovať gril zložiť, uchopíte gril za rukoväť a opatrne zdvihnete hornú dosku.

**Varovanie:**

Nemanipulujte s grilom, ak je zapnutý, horúci alebo je vidlica zapojená v sieťovej zásuvke.

**Varovanie:**

Počas použitia sa gril zahrieva a zostáva horúci aj po ukončení používania. Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Hrozí riziko vážneho popálenia.

Zmena jednotiek teploty

Zatiaľ čo je gril vypnutý (na displeji svieti „OFF“), stlačte a podržte otočný ovládač na 3 sekundy a na displeji sa prepnú jednotky teploty z °C na °F a naopak.

Tipy a rady

Mäso bude krehkejšie a príprava rýchlejšia, ak ho pred prípravou budete marinovať (napr. v oleji s bylinkami, jogurte alebo kyslej smotane a pod.). Do marinády nepridávajte soľ. Tá uvoľňuje vodu z mäsa a vysušuje ho. Je dôležité, aby bolo mäso v marináde úplne ponorené, ideálne cez noc.

Grilovacie dosky sú opatrené nepriľnavou povrchovou úpravou, ktorá minimalizuje použitie tuku. Ak aj tak chcete použiť tuk alebo olej, uistite sa, že je vhodný na grilovanie. Pred konzumáciou hydinového mäsa je potrebné skontrolovať, či je mäso kompletne prepečené. Na tento účel môžete použiť aj bežne dostupný teplomer na mäso.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť.

**Varovanie:**

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Vonkajší povrch grilu a grilovacej dosky utrite mäkkou hubkou, mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite dosucha.

Grilovacie dosky sa budú ľahšie čistiť, ak budú vlažné.

Grilovacie dosky je možné umývať v umývačke. Stlačte tlačidlo na vybratie dosky, tá sa uvoľní a budete ju môcť vybrať a ľahko vyčistiť. Pred nasadením sa uistite, že sú dosky úplne suché, obzvlášť v oblasti kontaktov.

Opatrne vyberte odkvapkávaciú misku a vyprázdňte jej obsah. Buďte opatrní, nahromadený tuk môže byť veľmi horúci.

Misku umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite čistou vodou a utrite dosucha. Nainštalujte misku späť. Odkvapkávaciú misku môžete tiež umývať v umývačke.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že je spotrebič vychladnutý a čistý. Uved'te zámku grilu do polohy LOCK, čím gril uzamknete, a budete ho tak môcť uložiť aj do vertikálnej polohy. Spotrebič uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič neklad'te žiadne predmety.

CHYBOVÉ HLÁSENIA

Chybové hlásenie	Význam	Riešenie
E1	Otvorený okruh horného termostatu	Obráťte sa na autorizovaný servis.
E2	Skrat horného termostatu	
E3	Otvorený okruh spodného termostatu	
E4	Skrat spodného termostatu	
E5	Skrat pri chybe sondy	

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervízhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevitük a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

A legfrissebb használati útmutatót a www.siguro.net weblapon találja meg.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
4. A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
5. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetéket csak márkaszervíz, vagy

villanyszerelő szakember cserélheti ki.



FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!

A készülék bizonyos részei a használat közben erősen felmelegszenek.

6. A készülék bizonyos részei a használat közben erősen felmelegszenek.
7. A grillező lapokat minden használatba vétel után tisztítsa meg. A tisztításához csak vizet és konyhai papír törülközőt használjon. A grillező lapok mosogatógépben is elmosogathatók. A grillező lapok tisztításához durva tisztítóanyagokat, drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot, benzint, oldószereket, illetve más hasonló készítményeket használni tilos, mert ezek sérülést okozhatnak a lapok felületén. Tartsa be a jelen útmutatóban leírt tisztítási utasításokat.
8. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.
9. A készülék kizárólag csak háztartásokban és zárt helyiségekben használható grillezéshez és sütéshez. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A készülék ipari és kereskedelmi célokra nem használható.
10. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről. A használatba vétel előtt a hálózati vezetéket teljesen tekerje szét.
11. A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a készüléket és tartozékait, azokon sérülés nem lehet. Ha a készülék megsérült vagy leesett, akkor a készüléket bekapcsolni tilos.
12. Minden bekapcsolás előtt ellenőrizze le a készülék helyes összeszerelését, és a cseppgyűjtő edény szabályszerű beszerelését.
13. A készüléket nedves vagy poros környezetben, robbanó vagy gyúlékony anyagok közelében ne használja.
14. A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. Ellenkező esetben áramütés érheti.
15. A hálózati vezetékekre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
16. A készüléket és a hálózati vezetéket nedves és vizes kézzel ne fogja meg.

17. A készüléket csak vízszintes, tiszta, száraz és stabil, valamint hőálló felületre helyezze le. A készüléket ne használja hőre érzékeny vagy gyúlékony felületen, a készülék alatt nem lehet éghető alátét (papír, ruha stb.), illetve a készüléket ne használja gyúlékony és hőre érzékeny anyagok (pl. függöny, bútor stb.) közelében, továbbá a készüléket ne tegye fém felületekre, például mosogató csepegtető részére.
18. A készüléket ne tegye a munkalap vagy az asztal szélére. A készüléket ne tegye hőforrások, gáz- vagy villanytűzhely stb. közelébe.
19. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében használni tilos.
20. A készülék felett legalább 50 cm, a készülék körül pedig legalább 10 cm szabad helyet kell hagyni. Ennél közelebb nem lehetnek gyúlékony és hőre érzékeny anyagok a készülékhez
21. Használat közben a készülék körül (felül és körbe), hagyjon szabad helyet a levegő megfelelő áramlásához és a készülék biztonságos használatához.
22. A bekapcsolt illetve a hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
23. A grillezéshez fából vagy műanyagból készül eszközöket használjon. Ne használjon fém eszközöket, mert ezek sérülést okozhatnak a készülék tapadásmentes sütőlapjaiban.
24. A felső részt csak a fogantyúnál megfogva hajtsa fel. Viseljen konyhai kesztyűt.
25. A készülékhez csak a gyártó által a készülékhez mellékelt tartozékokat használja. A készülékhez kizárólag csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
26. Főzés közben rendszeresen ellenőrizze le az étel állapotát. A készülékre ne tegyen semmilyen idegen tárgyat.
27. Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
28. Legyen különösen óvatos, ha a sütni kívánt alapanyag sok zsírt tartalmaz, vagy a sütéshez olajat használ (pl. olajba pácolta be a húst).
29. Használat közben a készülék erősen felmelegszik, és a kikapcsolás után egy ideig még forró marad. Legyen figyelmes, ne érintse meg a forró felületeket. Égési sérüléseket szenvedhet.
30. A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le, és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
31. A hálózati vezetékét nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. Ellenkező esetben a csatlakozódugó, a vezeték vagy az aljzat megsérülhet.
32. A készülék mozgatása, áthelyezése, tisztítása és eltávolítása előtt várja meg a készülék lehűlését. A készüléket működés közben, illetve ha abban kenyér van, akkor ne mozgassa. Várja meg a készülék teljes lehűlését.
33. Rendszeresen ellenőrizze le a készülék állapotát és sérülésmentességét. Ha a készüléken vagy a sütőlapokon sérülés vagy repedés található, illetve a hálózati vezeték megsérült, akkor a készüléket használni tilos. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a márkaszervizre.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Grill (A. ábra)

- 1 Fogantyú
- 2 Bordázott sütőlapok
- 3 Működtető panel
- 4 Cseppgyűjtő edény (hátsó)
- 5 Felső grillező lap kioldó gomb
- 6 Alsó grillező lap kioldó gomb
- 7 Készülék ház



Működtető panel (B. ábra)

- 1 Gomb mindkét grillező lap működtetéséhez
- 2 Felső grillező lap működtető gomb
- 3 Alsó grillező lap működtető gomb
- 4 Kijelző
- 5 Sütés indítás gomb ➤
- 6 Sütés befejezés gomb ✕
- 7 Forgó gomb

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápellátás	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	2 000 W
Méretek (ma * sz * mé)	170,6 × 329,8 × 349 mm
Tömeg	4 kg

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

1. A készüléket vegye ki a csomagolásból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készülék sérülésmentességét.
2. A készülékről távolítsa el az összes címkét és csomagoló anyagot.
3. A készülék külső felületét meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg, a sütőlapokat mosogassa el. Majd törölje szárazra.
4. A kivethető cseppgyűjtő edényt mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. Majd tiszta vízzel öblítse le és törölje szárazra. Tegye vissza a helyére.

Az első használatba vétel előtt a készüléket körülbelül 5 percre kapcsolja be a legmagasabb hőmérséklettel, hogy megszűnjön a készülék kellemetlen szaga. A készülékből ezen idő alatt enyhe füst vagy kellemetlen szag áramolhat ki. Ez normális jelenség, ami rövid időn belül megszűnik. Várja meg a készülék teljes lehűlését, majd a készüléket tisztítsa meg (**Čištění a údržba (str. 43)**).

Automatikus sütés

1. A készüléket sima és szilárd, valamint vízszintes és száraz, továbbá hőálló felületre, egy fali aljzathoz közel helyezze le. A készülék legyen kellő távolságra a hőérzékeny és gyúlékony anyagoktól, tartsa be a fenti biztonsági előírásokat.
2. Ellenőrizze le a kihúzható lé- és zsírgyűjtő edény beszerelését, a felső részt hajtse le.
3. Teljesen tekerje szét a hálózati vezetékét. A hálózati vezetékét úgy helyezze el, hogy az ne érjen a készülékhez, vagy más hőforráshoz (pl. gáz- vagy elektromos tűzhelyhez, hősugárzóhoz stb.).
4. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja a fali aljzatba, sípszó hallatszik és a működtető panel rövid időre felvillan. A kijelző elalszik, az „OFF” felirat lesz látható.
5. Válassza ki, hogy melyik sütőlapot (alsó / felső vagy mindkettő) kívánja használni, nyomja meg a megfelelő gombot. A megnyomott gomb felett a kijelző bekapcsol. A kijelzőn az alapértelmezett sütési hőmérséklet és idő jelenik meg.
6. A forgatható gombbal állítsa be a sütési időt.
7. A beállítás után nyomja meg a gombot, a kijelzőn a hőmérséklet érték fog villogni. A forgatható gombbal állítsa be a sütési hőmérsékletet.



Megjegyzés:

a hőmérséklet és a sütési idő sütés közben is megváltoztatható (a fenti módon).

8. A készülék előmelegítéséhez nyomja meg a ▷ gombot. A kijelzőn a PRE felirat jelenik meg.
9. Amikor a készülék elérte a beállított sütési hőmérsékletet, akkor három sípszó hallatszik, majd a „PRE” felirat villogni kezd.
10. Nyissa fel a készüléket, és az alsó sütőlapra tegye rá a sütni kívánt alapanyagokat. Óvatosan hajtse le a felső részt.
11. A ▷ gomb megnyomásával indítsa el a beállított sütési idő visszaszámlálását.



Megjegyzés:

amennyiben a ▷ gombot az előmelegítés befejezése után 30 percen belül nem nyomja meg, akkor a készülék lekapcsol. A kijelzőn az OFF felirat jelenik meg.

12. A sütési idő végén három sípszó hallatszik, a kijelzőn a „done” (kész) felirat jelenik meg.
13. A készüléken nyomja meg a ✕ gombot (a kikapcsoláshoz). A kijelzőn az OFF felirat jelenik meg.
14. A sütés befejezése után a felső részt hajtse fel, majd vegye ki a kész ételt. A grillezéshez fából vagy műanyagból készül eszközöket használjon. Ne használjon fém eszközöket, mert ezek sérülést okozhatnak a készülék tapadásmentes sütőlapjaiban. Viseljen konyhai kesztyűt.
15. Ha a készüléket már nem kívánja használni, akkor a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzathoz. Várja meg a készülék teljes lehűlését, majd a készüléket tisztítsa meg (lásd a Tisztítás és karbantartás fejezetet).

**Megjegyzés:**

Rendszeresen ellenőrizze le a süttött alapanyag állapotát.

**Megjegyzés:**

A  gomb megnyomásával a sütést bármikor be lehet fejezni.

**Megjegyzés:**

a grill megjegyzi az utolsó sütési idő és hőmérséklet beállításokat. A következő bekapcsolás után ezek az értékek lesznek láthatók a kijelzőn. Ez azonban csak arra az esetre érvényes, ha a hálózati csatlakozódugót nem húzza ki a fali aljzatból.

Sütési táblázat

Grillező lap	Alapértelmezett hőmérséklet/sütési idő	Beállítható hőmérséklet	Beállítható sütési idő
 Felső és alsó sütőlap	230 °C/05:00	80–230 °C	00:30 – 60:00
 Felső sütőlap	200 °C/10:00	80–220 °C	0:30 – 60:00
 Alsó sütőlap	200 °C/10:00	80–220 °C	0:30 – 60:00

**Megjegyzés:**

A hús fogyasztása előtt ellenőrizze le a megfelelő átsütés mértékét (különösen a szárnyas húsok esetében).

A grill széthajtása

A grill felső részét teljesen ki lehet hajtani, így egyszerre két sütőlapon lehet sütni. A következő lépéseket hajtsa végre:

1. A készüléket helyezze száraz, szilárd, vízszintes és hőálló felületre. A felület legyen akkor, hogy a grilt biztonságosan ki lehessen nyitni és használni.
2. Egyik kezével fogja meg a felső lap fogantyúját és azt hajtsa fel. A felemelt felső lapot hajtsa hátra, a fogantyút helyezze a munkalapra.
3. Mindkét sütőlapot lehet sütéshez használni.

A felső rész visszahajtásához fogja meg a felső rész fogantyúját és a felső részt hajtsa rá az alsó részre.

**Figyelmeztetés!**

A készüléket addig ne mozgassa, amíg az be van kapcsolva és forró, illetve amíg hálózati vezeték a fali aljzathoz van csatlakoztatva.



Figyelmeztetés!

Használat közben a készülék erősen felmelegszik, és a kikapcsolás után egy ideig még forró marad. Ne fogja meg a forró felületeket. Égési sérüléseket szenvedhet.

Hőmérséklet mértékegység megváltoztatása

Kikapcsolt készüléken (a kijelzőn az „OFF” felirat látható), nyomja meg és tartsa be nyomva a forgató gombot (3 másodpercig), a kijelzőn a °C mértékegység átkapcsol °F mértékegységre (vagy fordítva).

Típek és tanácsok

A hús ízletesebb és szaftosabb lesz, ha azt a sütés előtt páclébe teszi (pl. fűszeres olajba, joghurtba vagy tejfölbe stb.) A páclébe ne tegyen só. A só kiszívja a vizet a húsból, a hús kiszárad. A húst teljesen merítse bele a páclébe, a húst legalább egy éjszaka pácolja.

A készülékben tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapok találhatók, így a sütéshez csak kevés zsiradék szükséges. Ha ennek ellenére zsiradékot kíván használni, akkor győződjön meg arról, hogy az adott zsiradék alkalmas-e grillezéshez.

A szárnyas húsokat mindig teljes vastagságában süssse át. A húsok sütéséhez használjon konyhai hús-hőmérőt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból.



Figyelmeztetés!

A terméket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószeret, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak. A készülék külső felületét és a sütőlapokat meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

Nedves állapotban könnyebb eltávolítani a szennyeződéseket a sütőlapokról.

A grillező lapok mosogatógépben is elmosogathatók. Nyomja meg a sütőlap kioldó gombot, a kilazulás után azt vegye ki a készülékből és tisztítsa meg. A sütőlapot tökéletesen szárítsa meg a visszaszerelés előtt.

Minden használat után húzza ki a cseppgyűjtő tálcát és ürítse ki. Legyen nagyon óvatos a zsír, olaj vagy lé forró lehet.

A cseppgyűjtő edényt mosogatószeres meleg vízben kézzel mosogassa el. Majd tiszta vízzel öblítse le és törölje szárazra. Tegye vissza a helyére. A cseppgyűjtő edényt mosogatógépben is el lehet mosni.

Tárolás

A tárolás előtt a készüléket hűtse le, majd tisztítsa és szárítsa meg. A készülék függőleges helyzetben is tárolható, ha a reteszt LOCK állásba állítja.

A készüléket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.

A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat.

HIBAÜZENETEK

Hibaüze- net	Jelentés	Megoldás
E1	Felső termosztát áramkör szakadás.	Forduljon a márkaszervízhez.
E2	Felső termosztát zárlat.	
E3	Alsó termosztát áramkör szakadás.	
E4	Alsó termosztát zárlat.	
E5	Szonda hibaüzenet rövidzárlat	

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

R20241211



SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net